

# क्षतिपूर्ति प्रोग्राम: अपराधकर्ताओं के लिए जानकारी



BRITISH  
COLUMBIA

# यदि आप पर किसी क्षतिपूर्ति ऑर्डर (Restitution Order) के पैसे की देनदारी है, तो सहायता उपलब्ध है।

## क्षतिपूर्ति क्या है?

यदि किसी अपराध के परिणामस्वरूप किसी पीड़ित को वित्तीय नुकसान होता है और अपराधकर्ता दोषी पाया गया है, तो फौजदारी न्यायालय का न्यायाधीश ऐसे अपराधकर्ता को आदेश दे सकता है कि वह “क्षतिपूर्ति” के तौर पर पीड़ित व्यक्ति को वित्तीय क्षतिपूर्ति का भुगतान करे। यदि क्षतिपूर्ति (क्षतिपूर्ति) की राशि का पूरा भुगतान नहीं किया जाता है, तो पीड़ित ऐसे आदेश को सिविल न्यायालय से लागू करवा सकता है।

## क्षतिपूर्ति प्रोग्राम (क्षतिपूर्ति कार्यक्रम) क्या है?

क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में क्षतिपूर्ति, अर्थात्, क्षतिपूर्ति के संबंध में जानकारी प्रदान की जाती है, जिसमें यह जानकारी भी शामिल है कि आप अपने क्षतिपूर्ति ऑर्डर का भुगतान किस प्रकार कर सकते हैं। जहां उपयुक्त होगा, क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में एक फाइल खोली जाएगी ताकि आपके भुगतान न किए गए क्षतिपूर्ति ऑर्डर पर पीड़ित को आपसे भुगतान दिलवाने में सहायता की जा सके।

## क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में कौन आवेदन कर सकता है (या इसके लिए किसे रेफर किया जा सकता है)?

- ✓ क्या आपका कोई भुगतान न किया गया क्षतिपूर्ति ऑर्डर है?
- ✓ क्या आपकी उम्र 19 वर्ष से अधिक है और आपका क्षतिपूर्ति ऑर्डर बी.सी. के किसी वयस्क फौजदारी न्यायालय द्वारा जारी किया गया था?

यदि आपने इन प्रश्नों का उत्तर “हां” में दिया है, तो आप इस ब्रोशर के पीछे की तरफ दिए गए फॉर्म का उपयोग करके क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में आवेदन दे सकते हैं (अथवा आपके परोल/परिवीक्षा अधिकारी द्वारा आपको वहां रेफर किया जा सकता है) और यह फॉर्म [www.gov.bc.ca/victimrestitution](http://www.gov.bc.ca/victimrestitution) पर भी उपलब्ध है। यदि आप इन प्रश्नों के उत्तर निश्चयपूर्वक नहीं दे सकते, तो कृपया क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में संपर्क करें। टिप्पणी: यदि आपका कोई परिवीक्षा अधिकारी है, तो क्षतिपूर्ति प्रोग्राम को फाइल खोलने से पहले उसकी अनुमति की आवश्यकता हो सकती है।

## क्षतिपूर्ति प्रोग्राम क्या करता है?

- हम क्षतिपूर्ति ऑर्डर में नाम दिए गए पीड़ित(तों) को इस प्रोग्राम में शामिल करने पर काम करते हैं।
- हम यह पुष्टि करने के लिए आपके साथ मिलकर काम करते हैं कि भुगतान का आपका इरादा व्यावहारिक है, हासिल किए जा सकने योग्य है, और ऑर्डर को समय पर पूरा किए जा सकने के अनुरूप है।
- हम आपसे पूरे या आंशिक क्षतिपूर्ति ऑर्डर भुगतान (अर्थात, किस्तें) स्वीकार करते हैं और आपकी ओर से पीड़ित को भुगतान करते हैं।
- हम सुनिश्चित करते हैं कि ऑर्डरों पर कई पीड़ितों के बीच न्यायसंगत रूप से भुगतान किए जा सकें।
- हम आपकी प्रगति के बारे में अनुरोध किए जाने पर आपकी निगरानी करने वाले परिवीक्षा अथवा परोल अधिकारी को तथा पीड़ित को सूचित करते हैं।

## क्षतिपूर्ति प्रोग्राम के साथ काम करने के क्या लाभ हैं?

- क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में आपके शामिल होने के लिए सिविल या फौजदारी न्यायालय में उपस्थित होने की आवश्यकता नहीं होती।
- भुगतानों को शुरू करने से आपको यह प्रदर्शित करने में सहायता मिलती है कि आप अपने न्यायालय आदेश का पालन करने की इच्छा रखते हैं।
- आपके भाग लेने से आपको अपनी साख रेटिंग पर पड़ने वाले प्रभावों से बचने में सहायता मिल सकती है।
- इस प्रोग्राम में काम करने से, आपके लिए ऑर्डर में दिए गए पीड़ित(तों) से संपर्क करने की आवश्यकता समाप्त हो जाती है।

## यदि मैं न्यायालय द्वारा आदेश दी गई क्षतिपूर्ति का भुगतान नहीं कर पाता(ती) तो क्या होगा?

हम आपको क्षतिपूर्ति प्रोग्राम के लिए एक आवेदन पूरा करने हेतु आमंत्रित करते हैं, चाहे आप कुछ भी सोचते हों कि आप अभी भुगतान कर सकते हैं या नहीं। क्षतिपूर्ति प्रोग्राम, न्यायालय द्वारा आदेश दी गई क्षतिपूर्ति के मामले में समय पर अनुपालन करने के लिए प्रोत्साहित करता

है। हम मानते हैं कि आपके अनेक प्रकार के वित्तीय दायित्व हो सकते हैं; हम व्यावहारिक भुगतान लक्ष्यों को तैयार करने के लिए आपके साथ काम करते समय व्यक्तिगत क्षमता को ध्यान में रखते हैं (जैसे, भुगतान को पूरा करने के लिए समयावधि; प्रति किस्त भुगतान की जाने वाली राशि)।

## मेरे आवेदन करने के बाद क्या होगा?

जब आप क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में आवेदन करेंगे तो उसके बाद:

**चरण 1:** हम यह सुनिश्चित करने के लिए आपके आवेदन का मूल्यांकन करेंगे कि हम क्षतिपूर्ति भुगतानों में आपकी सहायता कर सकते हैं।

**चरण 2:** हम क्षतिपूर्ति ऑर्डर पर दिए गए पीड़ित से संपर्क करते हैं और उसे प्रोग्राम में मिलकर काम करने के लिए आमंत्रित करते हैं।

**चरण 3:** हम आपके के साथ भुगतान विकल्पों पर चर्चा करते हैं ताकि आपकी वर्तमान परिस्थितियों को देखते हुए सर्वोत्तम प्लान निर्धारित किया जा सके।

**चरण 4:** आप भुगतान करना आरंभ कर सकते हैं।

**चरण 5:** हम आपसे प्राप्त क्षतिपूर्ति राशि को क्षतिपूर्ति ऑर्डर में दिए गए पीड़ित को अग्रेषित कर देते हैं।

**चरण 6:** हर बार जब पीड़ित को डाक से चेक भेजे जाते हैं, तो हम आपके रिकॉर्ड के लिए “क्षतिपूर्ति भुगतान के विवरण” उपलब्ध कराते हैं।

हम निरंतर आधार पर क्षतिपूर्ति ऑर्डर में दिए गए सभी पक्षों के सुरक्षा सरोकारों पर विचार करते हैं।

**यदि मैं पीड़ित हूँ (न कि अपराधकर्ता) जिसका नाम क्षतिपूर्ति ऑर्डर पर दिया गया है, तो क्या होगा?**

कृपया हम से संपर्क करें। हम आपको क्षतिपूर्ति के भुगतान दिलाने में समर्थ हो सकते हैं और आपके क्षतिपूर्ति से संबंधित प्रश्नों के उत्तर दे सकते हैं। आप यहां दिए गए फॉर्म का उपयोग करके प्रोग्राम में आवेदन कर सकते हैं: [www.gov.bc.ca/victimrestitution](http://www.gov.bc.ca/victimrestitution)

## यदि मैं संघीय अभिरक्षा (फेडरल कस्टडी) में हूँ तो क्या होगा?

जब आप संघीय अभिरक्षा में होते हैं तो उस दौरान अपने सांस्थानिक बैंक खाते से क्षतिपूर्ति प्रोग्राम को भुगतान कर सकते हैं। हम शुरूआत करने में आपकी सहायता कर सकते हैं।

## मैं क्षतिपूर्ति प्रोग्राम से कैसे जुड़ सकता(ती) हूँ?

Restitution Program

Ministry of Public Safety and Solicitor General

PO Box 5550 Station Terminal

Vancouver BC V6B 1H1

लोवर मेनलैंड फोन: 604-660-4898

टोल फ्री: 1-844-660-4898

ई-मेल: [Restitution@gov.bc.ca](mailto:Restitution@gov.bc.ca)

फैक्स: 604-660-5340

वेबसाइट: [www.gov.bc.ca/victimrestitution](http://www.gov.bc.ca/victimrestitution)

To apply to the Restitution Program, please complete and sign this application form and return it to the address below. / क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में आवेदन करने के लिए, इस फॉर्म को पूरा करके इस पर हस्ताक्षर करें और नीचे दिए गए पते पर लौटा दें।

The Restitution Program processes applications in English only. Please provide the following information in English./रेस्टिट्यूशन प्रोग्राम केवल अंग्रेज़ी में भरे आवेदन पत्रों पर ही कार्यवाही करता है। कृपया निम्न जानकारी अंग्रेज़ी में प्रदान करें।

## Restitution Program Application Form / क्षतिपूर्ति प्रोग्राम आवेदन फॉर्म

### Applicant Information / आवेदक से संबंधित जानकारी

Offender Name / अपराधकर्ता का नाम: \_\_\_\_\_ Date of Birth (YY-MM-DD) / जन्मतिथि (वर्ष-माह-दिन): \_\_\_\_\_

Relationship to victim(s) / पीड़ित(तों) के साथ संबंध: \_\_\_\_\_

Mailing Address (Apt., Street, PO Box) / डाक का पता (अपार्ट., स्ट्रीट, पीओ बॉक्स): \_\_\_\_\_

City/Town, Province, Postal Code / शहर/कस्बा, प्रोविंस, डाक कोड: \_\_\_\_\_

Home phone / घर का फोन: \_\_\_\_\_ Detailed msg ok? / विस्तृत संदेश ठीक है?

Cell phone / सेल फोन: \_\_\_\_\_ Detailed msg ok? / विस्तृत संदेश ठीक है?

Email Address / ई-मेल पता: \_\_\_\_\_ Detailed msg ok? / विस्तृत संदेश ठीक है?

### Correctional Information / सुधारक जानकारी

Parole/Probation Officer Name / परोल/परिवीक्षा अधिकारी का नाम: \_\_\_\_\_ Phone Number / फोन नंबर: \_\_\_\_\_

Email / ई-मेल: \_\_\_\_\_ Custody Location (if applicable) / अभिरक्षक का स्थान (यदि लागू हो): \_\_\_\_\_

### Restitution Order Information / क्षतिपूर्ति ऑर्डर से संबंधित जानकारी

Victim Name(s) / पीड़ित(तों) का/के नाम: \_\_\_\_\_

Court file number(s) / न्यायालय फाइल संख्या(एँ): \_\_\_\_\_ Court Location / न्यायालय का स्थान: \_\_\_\_\_

**Where possible, please include a copy of the Restitution Order when submitting this application. / जहां संभव हो, इस फॉर्म को प्रस्तुत करते समय कृपया क्षतिपूर्ति ऑर्डर की एक प्रति शामिल करें।**

*By signing this form, I am applying to the Restitution Program for assistance in the facilitation of my restitution order and I confirm that I am the individual named on this form. / इस फॉर्म पर हस्ताक्षर करके, मैं अपने क्षतिपूर्ति ऑर्डर को सुगम बनाने में सहायता हेतु क्षतिपूर्ति प्रोग्राम में आवेदन कर रहा(हूँ) हूँ और मैं पुष्टि करता(ती) हूँ कि मैं वही व्यक्ति हूँ जिसका नाम इस फॉर्म पर दिया गया है।*

Signed / हस्ताक्षरित: \_\_\_\_\_ Date / दिनांक: \_\_\_\_\_

## Collection Notice / एकलण नोटिस

*The collection of your personal information as part of the Restitution Program is authorized under section 26(c) of the Freedom of Information and Protection of Privacy Act for the sole purposes of helping you provide victim(s) with financial compensation in the form of "restitution." If you have any questions about the collection of your personal information please contact: Restitution Program Manager, PO Box 5550 Station Terminal, Vancouver, BC, V6B 1H1. / क्षतिपूर्ति प्रोग्राम के भाग के तौर पर आपकी व्यक्तिगत जानकारी एकल करने का कार्य फ्रीडम ऑफ इन्फॉर्मेशन एंड प्रोटेक्शन ऑफ प्राइवैसी एक्ट (जानकारी की स्वतंत्रता और निजता सुरक्षा अधिनियम) की धारा 26(c) के तहत पूर्ण रूप से आपके द्वारा पीड़ित(तों) को "क्षतिपूर्ति" के रूप में वित्तीय क्षतिपूर्ति प्रदान करने में सहायता के प्रयोजनों के लिए प्राधिकृत है। यदि आपके मन में अपनी व्यक्तिगत जानकारी एकल किए जाने को लेकर कोई भी प्रश्न हो, तो कृपया संपर्क करें: क्षतिपूर्ति प्रोग्राम मैनेजर, पीओ बॉक्स 5550 स्टेशन टर्मिनल, वैंकूवर, बीसी V6B 1H1*

Please submit your completed application via mail, fax or email to /  
कृपया अपना पूरा किया गया आवेदन डाक, फैक्स अथवा ई-मेल के माध्यम से निम्नलिखित को भेजें:

**Restitution Program**  
**PO Box 5550 Station Terminal**  
**Vancouver, BC, V6B 1H1**  
**Email / ई-मेल: [Restitution@gov.bc.ca](mailto:Restitution@gov.bc.ca)**  
**Fax / फैक्स: 604-660-5340**